Fisheries and Oceans Canada
Pêches et Océans Canada

Canadian Coast Guard
Garde côtière canadienne

CANADIAN COAST GUARD ECHO GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Employee Recognition Edition 2008

Édition de reconnaissance des employés 2008

Canada

3 *Long Service Awards*
Primes de long service

11 *Commissioner's Commendation*
Citations du commissaire

14 *DFO's Prix d'Excellence*
Prix d'Excellence du MPO

21 *Exemplary Service Medal*
Médailles pour services distingués

33 *Retirements*
Départs à la retraite

ECHO

Editor
Renée Langlois

Design and Layout
Martin Beaupré

Contributors
Sherri Robinson, Newfoundland and Labrador Region;
Jennifer Hiltz, Maritimes Region;
Brenda MacQueen, Canadian Coast Guard College;
Guy Laberge, Quebec Region;
Ronda Brooks, Central and Arctic Region;
Mary Delmaire and Lily MacDonald, Pacific Region;
Rick Laporte, National Capital Region;
Sylvie Paulin, National Capital Region

Published by:
Integrated Business Management Services
Fisheries and Oceans Canada
Canadian Coast Guard
Ottawa, ON
K1A 0E6

ÉCHO

Rédactrice
Renée Langlois

Conception et mise en page
Martin Beaupré

Collaborateurs
Sherri Robinson, Région de Terre-Neuve et du Labrador;
Jennifer Hiltz, Région des Maritimes;
Brenda MacQueen, Collège de la Garde côtière canadienne;
Guy Laberge, Région du Québec;
Ronda Brooks, Région du Centre et de l'Arctique;
Mary Delmaire et Lily MacDonald, Région du Pacifique;
Rick Laporte, Région de la capitale nationale;
Sylvie Paulin, Région de la capitale nationale

Publié par:
Services de gestion intégrée des affaires
Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6

Note from the Commissioner

From east to west, on our ships and at our bases, the men and women of the Canadian Coast Guard have been providing exemplary service to clients day after day since the creation of the Coast Guard in 1962.

Over 45 years have gone by since then, and today I am very proud to introduce those who marked 25, 30, 35, 40 or 45 years of public service in 2007. Some began their careers in another department, while others – our ship's officers for example – have spent their entire careers in the Coast Guard.

In this issue, which is devoted to employee recognition, you will also find pictures of those whose excellent work and exemplary service have been recognized in their workplaces. Some have earned a Commissioner's Commendation, others a DFO Prix d'Excellence, and some have earned both!

Still other outstanding members of our sea-going or land-based personnel have received a medal for exemplary service or a bar denoting 20 or even 30 years of outstanding service.

As you look over this latest issue of Echo, I hope you will take as much pleasure as I have in learning more about your colleagues working in every corner of our great nation.

Note du commissaire

De l'est à l'ouest du pays, ainsi que sur nos navires et nos bases, tout un éventail d'hommes et de femmes s'affaire chaque jour à la Garde côtière canadienne afin d'offrir un service hors pair à notre clientèle, et ce depuis 1962, année de création de l'organisation.

Plus de 45 ans se sont écoulés depuis les débuts de la GCC, et c'est donc avec beaucoup de fierté que je vous présente aujourd'hui ceux et celles d'entre nous qui ont atteint 25, 30, 35, 40 ou 45 ans de service, en 2007. Certains ont débuté leur carrière dans un autre ministère, tandis que d'autres – par exemple nos officiers et officières de navire – ont fait carrière ici-même, à la Garde côtière canadienne.

Vous trouverez aussi, dans ce bulletin axé sur la reconnaissance des employés, des photos de ceux et celles dont l'excellent travail et le service exemplaire ont été reconnus dans leur milieu de travail. Ils se sont ainsi mérité soit une Citation du commissaire, soit un Prix d'Excellence ou, dans certains cas, l'un et l'autre!

D'autres encore ont reçu une médaille pour leurs services distingués ou une barrette, signe que notre personnel navigant et notre personnel à terre sont composés de gens tout à fait remarquables, qui ont maintenu la qualité de leur service pendant 20 et même 30 ans!

Je vous invite ainsi à jeter un coup d'œil à cette dernière née des éditions d'Écho, en espérant que vous vous plairez autant que moi à découvrir vos collègues d'un bout à l'autre de cet immense pays.

George Da Pont
Commissioner / Commissaire
Canadian Coast Guard / Garde côtière canadienne

Long Service Awards

In 2007, many Canadian Coast Guard employees reached long-service milestones in their careers in the Public Service of Canada.

Over sixty employees marked 15 years of service, two hundred and fifty marked 25 or 30 years, and fifty completed 35, 40 or even 45 years as public servants.

The Coast Guard is very proud to be able to count people who have devoted so many years to the Public Service as their own.

Below you will find pictures of "Coasties" that reached 35, 40 or 45 years of service in 2007. Those who have reached the 30-year mark and below are mentioned by name only. They are listed by region, from east to west.

Primes de long service

En 2007, de nombreux employés de la Garde côtière canadienne ont atteint des étapes-jalons dans leur carrière au sein de la fonction publique canadienne, en ce qui a trait à leur ancienneté.

Plus de soixante de nos employés ont en effet franchi le cap des 15 ans de service, deux cent cinquante employés ont traversé l'étape des 25 ou des 30 ans de service et cinquante employés ont même passé la barre des 35, 40 ou 45 ans de service en tant que fonctionnaire. La Garde côtière canadienne est très fière de compter dans son personnel des gens ayant à leur actif plusieurs années d'expérience au sein de la fonction publique du Canada.

Veuillez trouver ci-dessous les photos de nos « garde côtiens » ayant atteint 35, 40 ou 45 ans de service en 2007 – dans chacune de nos régions. Nos employés ayant atteints le plateau des 30 ans ou moins sont mentionnés par nom seulement.

Canadian Coast Guard College

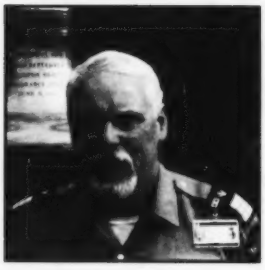
40 years of service

Jean Maillette
Rescue, Safety & Environmental Response
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Collège de la Garde côtière canadienne

40 années de service

35 years of service



Patrick Francis Roach
Nautical Science
Sciences nautiques

Richard Alan Ward
Rescue, Safety & Environmental Response
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

35 années de service

Edwin V. Brusdeilins
Nautical Science
Sciences nautiques

30 years of service **30 années de service**

Tom Gallant Clermont Charland George Long

25 years of service **25 années de service**

Annette Aucoin Alton MacPhee

Newfoundland and Labrador Region *Région de Terre-Neuve et du Labrador*

40 years of service **40 années de service**

Gerry Cantwell
Maritime Services
Services maritimes

35 years of service **35 années de service**

Wilson Hickman
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Arthur James Yetman
Maritime Services
Services maritimes

Peter Myrick
Maritime Services
Services maritimes

30 years of service **30 années de service**

John Broderick Eric Brushett David Fowler Howard Maloney
Walter Reddick Melvin Rodway Andrew Savoury Ronald Tobin
Edward Turner Louis Furlong Roger Green Howard Kearley
F. Lyver M. Wayne Pope Harvey Tibbo

25 years of service **25 années de service**

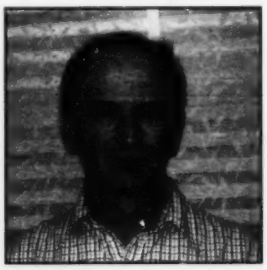
David Baker
Kevin Coady
Robert Goodman
Nathaniel Nichol
Randy Roberts
Roderick Banton
Gerald Dalton
Horace Jensen
Paul Oates
Randolph Rose
John Matchem
Robert Best
Garland Dawe
Wayne Kilfoy
John Parsons
Walter Seward
Daniel White
Mary Chislett
Paul Ennis
Paul Mucahy
Lucille Pumphrey
Alfred White

Maritimes Region *Région des Maritimes*

35 years of service **35 années de service**

Roger Ernest Gallant
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Brenda Lea Brooks
Regional Operations Centre
Centre des opérations régionales



Theophil Wilfred Gionet
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Joseph Aubrey Murphy
Maritime Services
Services maritimes

Beverly Lynn Cleaveland
Maritime Services
Services maritimes

James Borgal
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

30 years of service **30 années de service**

Peter Barlow
Norman Edward Brooks
Walter J. Connors
Augustine Gallant
Nancy Hurlburt
Kenneth Earl MacDonald
Daniel J. Marsh
Douglas Harold Murray
Lloyd Ernest Oickle
Veronica Stevenson
Clarence R. Billard
David Joseph Chavarie
Jeffrey Barton Cunningham
Richard Gerald Haugen
Willard Kelly
Robert Maidment
Granville F. Mason
Steven Murray Myers
Randall Mason Power
John Ray Stewart
Garnet Harvey Boutilier
Lawrence Edmund Colbert
Kenneth K. Curran
Gary J. Hawes
Jean Pierre Lacourse
Lloyd Marsden
John Walter McQuaid
William David Naugle
James Hugh Purdy
William Gordon Taylor
Peter Michael Brick
Edward Alfred Collett
David Alan Fraser
Steven Henry Hughes
Joseph Gary Landry
Paul Joseph York
Christopher Mosher
Barry Lynn Nisbe
Carmen W. Reid
Donald Kevin Thomson

25 years of service

Lloyd Abbott
David J. Baur
Scott Lewis Clements
Donald Malcolm Fillmore
Wade Alan Hawkins
Paul D. Kendrick
Claude A. MacLeod
Kevin Bernard McLaughlin
Murray Gibson Newcombe
Clayton Wayne Penney
Peter James Turner Stow
Martin J. Atkins
David Hugh Boyd
Mark Joseph Cusack
Timothy Charles Fitzgerald
Sean Arthur Higgins
Keith William Kingston
Stanley John Maly
Joseph Philip Meuse
James Ronald Newell
Harold A. Rink
Glen Gary Thompson
Gary Allan Robert Walsh

25 années de service

Cindy Harriet Baker
Louis Campbell
Andrew Marijan Dugandzic
Michel Robert Gilbert
Daniel Joseph Hornik
Heather A. Kinrade
Robert Joseph Mason
Donald Patrick Morris
George Patrick O'Leary
Michael Bernard Scotto
Paul J. Trahan
Edwin Patrick Wilson
Peter James Bartlett
Donald Chaddock
William Evans
Austin David Hatcher
Alan James Johnson
Charles James Leights
Ernest Murry Matheson
Brian Patrick Murphy
Edward Joseph O'Quinn
June Spurrell
Michael Voigt

Quebec Region

Région du Québec

35 years of service

35 années de service

Reynald Lamalice
Maritime Services
Services maritimes

Marc Brousseau
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

André Lavoie
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Denis Aubé
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

30 years of service

Daniel Crépault
Roger Daigle
Rosanne Girard
Alain Gagné
Serge Vézina
Michel Laliberté

30 années de service

Cyrice Boudreau
Lise Marchand
Réjean Bertrand
Alain Guimont
Yves Sauvageau
Denis Beauchemin

25 years of service

Hélène Dery
Claude Couture
Lynda St-Hilaire
Normand Briand
Pierre Landry
Martin Bernard
Guy Périgny
Yves Jacques
Sylvie Rodrigue
Pierre Asselin
Maurice Desgagnés
Jean Leblanc
Réjean Breton
Mario Proulx
Claude Larochelle

25 années de service

Martin Blouin
André Tremblay
Martin Bérard
Pierre Després
Lise Richard
Gilles Cournoyer
Marc-André Simard
Gilles Ringuette
Réjeanne Camirand
Pierre Boss
Serge Bouchard
Alain Gagnon
Pierre Vézina
René Gaudreault
Jocelyn Duchesne

National Capital Region

35 years of service

Wayne Ellwood
Maritime Services
Services maritimes

Louise Séguin
Maritime Services
Services maritimes

Robert Gale
Maritime Services
Services maritimes

John Barron
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Andrew Armstrong
Fleet Operational Support
Soutien opérationnels, Flotte

Glynis Burnett
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

30 years of service

Rose Gaigg
Ronald Walter Miller
Reginald Graham Goldring
Sandra Jean Thompson
Annette Rhonda Bourguignon

25 years of service

Glen Joseph Condran
Marc-André Poisson
Kenneth Andrew Wallis
Pieter Paulus Leenhouts
Janice Towers
Sun Wee

Région de la capitale nationale

35 années de service

30 années de service

25 années de service

Central and Arctic Region — *Région du Centre et de l'Arctique*

35 years of service — 35 années de service

Darryl Bruce Clow
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Audrey Mark Coultis
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Geoffry Hutton Fortier
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Ian "Chris" Hawksworth
Maritime Services
Services maritimes

Mike Gordon Head
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Doug J. Kerr
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Douglas Archie Kerr
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

30 years of service — 30 années de service

Daniel Gerald Bernas
Michael S. Bernas
Robert W. Dolliver
Ronald George Gallant
Brian H. Landon
Donald "Richard" MacNaull
Andrew Malcolm
John Patrick Maynard
Patric A. McCallum
Douglas S. Miller
David William Northmore
Dennis Michael Palamar
John Perrozzino
Ronld R. Plante
Edwin Michael Trotter
Henry John Vegter
Ronald E. F. Whitehorne

25 years of service — 25 années de service

Richard E. Beaudoin
Wendy Bonvie
Frank Boote
Gregory W. Colbeck
Pierre Collette
Michael G. Collins
Shawn C. Cook
James William Forsyth
Melanie Froom
John Robert H. Graham
Sharon J. Heidman
Danny T. Hill
Mark Lawrence Johnson
Wayne Angus Keefe
Bruce A. Mair
Errol W. Myles
Paul Melville Read
Travis Rumpel
Ian C. Stewart
Jeff Trumble
William Douglas Watts
Joseph Randall Magee

Pacific Region

40 years of service

Norman Robert Thomas
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

30 years of service

Donald Cawley
Gerry Moores
Robert W. Schafer
Michael Maryka
James Bull
Gregory Locke
Kelvin Fraser
Paul Brett
Jas Heer
James Somerville

25 years of service

Robert Bruce Ferguson
Patrick Hugh Spencer
Paul Frederick Garman
Khanh Tran
Alan Herbert Young
Lori Ann Ford
Frank Robert Ayres
Colin Schofield
Miles John Brent Fidler
Raymond Ernest Prichard
Earl Douglas Friesen
Clifford Graham Mitchell

Région du Pacifique

40 années de service

Sydney James Webb
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

30 années de service

Raymond Lapinski
Charles Chang
Ole Jakobsen
Glenn Ormiston
Ross McKenzie
Robert Day
Henk Razenberg
William McGowan
James Flynn
R. Bruce Docherty

25 années de service

Martin Douglas Jenner
Alexander E. Aucoin
Dean William Aldis Steer
Joanne Patricia McNish
Malcolm Denis Ross
David Charles Shields
Jamie Toxopeus
Kevin Finlay Montgomer
Brent Stewart Grommer
Robert Ernest Hein
Edward Robert Gerbracht
Eugene Albert Howard

Please note

We also wish to congratulate the following Coast Guard employees who reached 35, 40 or 45 years of service in 2007, but could not be photographed.

Veuillez noter

Nous félicitons aussi les employés suivants de la Garde côtière qui ont atteint 35, 40 ou 45 années de service en 2007, mais n'ont pu être photographiés.

Newfoundland and Labrador Region

35 years of service

Richard McKenzie
Marine Communications and Traffic Services
Services de communication et de trafic maritimes

Région de Terre-Neuve et du Labrador

35 années de service

Terry Simms
Marine Communications and Traffic Services
Services de communication et de trafic maritimes

Maritimes Region — *Région des Maritimes*

35 years of service — **35 années de service**

David Leroy Gallant
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Donald John LeBlanc
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Paul Francis Broemeling
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Paul Roberts
Maritime Services
Services maritimes

Stewart Carl Klebert
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Donald Douglas Stortts
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Charles William Stoodley
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Michel Joseph Luc Champagne
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Quebec Region — *Région du Québec*

35 years of service — **35 années de service**

Jean Allaire
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Steve Cooper
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Lise Laprise
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Marcel Bombardier
Marine Communications and Traffic Services
Services de communication et de trafic maritimes

Pacific Region — *Région du Pacifique*

45 years of service — **45 années de service**

Robert Alan White
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

40 years of service — **40 années de service**

Terry Lewis Sampson
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

35 years of service — **35 années de service**

Daryl Winston Southgate
Fleet Operational Services
Services opérationnels, Flotte

Roger Raoul Lavigne
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Robert Keith Clark
Integrated Technical Services
Services techniques intégrés

Please note that some employees have declined the opportunity to appear in this edition of our newsletter, and in order to respect their wishes and privacy, their names were not published.

Veuillez noter que certain de nos employés on refusés l'offre d'apparaître dans cette édition du bulletin. Afin de respecter leurs vœux et leurs confidentialités, leurs noms ne sont pas publiés.

Commissioner's Commendation

This section showcases the achievements of Canadian Coast Guard employees who earned a Commissioner's Commendation or a Distinction Award in 2007—two of the Department's highest forms of recognition.

These employees distinguished themselves through accomplishments that went beyond normal expectations.

Our heartfelt congratulations and thanks to each one of you for your outstanding commitment.

The eligibility criteria for the Distinction Awards and for the Commissioner's Commendations are the same.

Citations du commissaire

La présente section met en valeur les réalisations de certains employés de la Garde côtière canadienne qui se sont mérité une Citation du commissaire ou un Prix de distinction en 2007, deux distinctions honorifiques parmi les plus hautes au ministère.

Ces employés se sont distingués de par leurs réalisations et leur comportement axé sur des résultats d'une ampleur exceptionnelle allant au-delà des attentes normales.

Sincères félicitations et grand merci à tous et à toutes pour votre engagement exceptionnel.

Les critères d'admissibilité aux Prix de distinction et aux Citations du commissaire sont exactement les mêmes.

Joe Rowlands

Maritimes Region *Région des Maritimes*

In 2001, Joe Rowlands was assigned to develop a reliable and encrypted communications network for the Maritimes and Gulf Region's Conservation and Protection (C&P) branches. He worked closely with C&P management to develop the infrastructure, including the identification of essential equipment, site locations and other requirements necessary to implement and sustain the communications systems in both regions. This network has helped to form a long-term relationship that has enhanced both sectors' capability to provide services to our clients.

Left to right: / De gauche à droite :
Nancy Hurlburt, Joe Rowlands, Mark Chin-Yee

En 2001, Joe Rowlands a été chargé de mettre en place un réseau de communications fiable et encodé pour la Division de la conservation et de la protection des régions de Maritimes et du Golfe. Il a travaillé en collaboration étroite avec la dite division à l'élaboration de l'infrastructure, notamment la détermination des exigences relatives à l'équipement, l'emplacement des réseaux et d'autres exigences nécessaires à la mise en place et au maintien des systèmes de communications dans les deux régions. Ce réseau a contribué à établir des relations à long terme, permettant ainsi aux deux régions d'accroître leurs capacités d'offrir des services à nos clients.

Dave Smith

Maritimes Region *Région des Maritimes*

In 2006, Dave Smith took on the role of the Maritimes Region representative for the A-Base Review Team, one of the Commissioner's main priorities. It was an ambitious project, with very short timelines and extensive objectives, including recommending improvements related to resource distribution, expenditure patterns and related business practices. Mr. Smith played an integral part in the process and quickly became a natural leader. In fact, he was requested to stay with the project to fine tune the final report.

Left to right: / De gauche à droite :
Nancy Hurlburt, Dave Smith

En 2006, Dave Smith a assumé le rôle de représentant de la Région des Maritimes au sein de l'équipe chargée de l'examen des services votés, l'une des principales priorités du Commissaire. Il s'agissait d'un projet ambitieux, avec des échéanciers très courts et de grands objectifs, notamment celui de faire des recommandations visant à améliorer la répartition des ressources, la structure des dépenses et les pratiques administratives connexes. M. Smith a fait partie intégrante du processus et en est devenu rapidement un leader-né. En fait, on lui a demandé de travailler à la mise au point du rapport final du projet.

Brian Stone

Newfoundland and Labrador Region *Région de Terre-Neuve et du Labrador*

Brian Stone has been an employee of CCG since 1978. He has demonstrated a keen interest in enhancing Canada's National Search and Rescue Program through education and research and development. Mr. Stone has developed and led numerous projects that have helped to improve search theory and response capabilities in Canada and around the world. Because of Mr. Stone's expertise, he has lectured locally, nationally and internationally as a subject matter expert in Search and Rescue Planning Theory.

Left to Right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Brian Stone

Brian Stone est un employé de la Garde côtière canadienne depuis 1978. Il a démontré un vif intérêt pour l'amélioration du Programme national de recherche et sauvetage du Canada par le biais de l'éducation, la recherche et le développement. Il a conçu et dirigé nombre de projets ayant contribué à améliorer la théorie de recherche et les capacités d'intervention au Canada ainsi que dans le monde entier. À titre de spécialiste en théorie de planification en recherche et sauvetage, il a prononcé des exposés, à l'échelle locale, nationale et à l'étranger.

CCG Memorial Team Comité du monument commémoratif de la GCC

From left to right: / De gauche à droite: Suzanne Drouin, André Vallée, Annette Aucoin, Sheldon Ottley, George Da Pont
Missing from the photo: / Absentes de la photo :Kathryn McElhone, Catherine Barratt

Mr. Ottley accepted the award on behalf of Officer Cadet Vaughan Owens, who demonstrated his sense of duty by remaining at sea instead of being flown in to be recognized at the awards ceremony / M. Ottley acceptait le prix de la part de Vaughan Owens, élève-officier qui a démontré son sens du devoir en restant en mer au lieu d'être reconnu à la cérémonie de remise des citations

On October 20, 2007, the CCG Memorial was unveiled at the CCG College in Sydney, Nova Scotia, in memory of the men and women who lost their lives in the service of the Canadian Coast Guard over the past 45 years.

The unveiling event involved a year of planning, research, coordination and intensive teamwork. The members of the Memorial Unveiling Organizing Committee personified the values of Coast Guard, DFO and the public service through the provision of excellent service and dedication to this project.

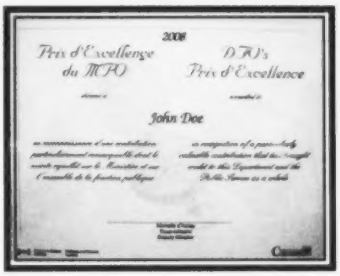
Le 20 octobre 2007, le monument commémoratif de la GCC a été dévoilé au Collège de la GCC à Sydney, Nouvelle-Écosse, en mémoire des hommes et des femmes qui ont perdu la vie au service de la Garde côtière canadienne, au cours des 45 dernières années.

L'organisation du dévoilement a exigé une année de planification, de recherche, de coordination et de travail d'équipe soutenu. Les membres du Comité organisateur du dévoilement ont personnifié les valeurs de la Garde côtière, du MPO et de la fonction publique, par l'excellence des services rendus et par leur détermination à mener ce projet à bonne fin.

DFO's Prix d'Excellence

And now, the winners of the DFO Prix d'Excellence for 2007!

The Prix d'Excellence is awarded annually at the level of the Department as a whole in order to recognize the most noteworthy winners of the Distinction Awards issued during the previous calendar year.



The employees and groups of employees listed below participated in the DFO Prix d'Excellence ceremony in June 2007.

Our warmest congratulations!

Prix d'Excellence du MPO

Place maintenant aux grands lauréats et lauréates des Prix d'Excellence du ministère des Pêches et des Océans (MPO) de l'an 2007!

Le Prix d'Excellence est un prix annuel de niveau ministériel visant à reconnaître les plus méritoires des Prix de distinction approuvés durant l'année civile précédente.

Les employés et groupes d'employés ci-dessous ont participé à la cérémonie du Prix d'Excellence du MPO en juin 2007.

Nos félicitations les plus chaleureuses !

Lynda Hendrickson

Pacific Region *Région du Pacifique*

As a long-time crewing officer, Lynda Hendrickson was awarded the Prix d'Excellence in the category of "Valuing and Supporting People".

While maintaining the considerable workload of her substantive position, Ms. Hendrickson proposed, developed, refined and implemented the Tseycum First Nation *Work Experience Project*.

Left to right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Lynda Hendrickson, Larry Murray

As a result, members of the Tseycum First Nation gained valuable knowledge and skills aboard CCG vessels and at shore facilities, and several found permanent positions with the Agency.

Lynda Hendrickson, agente de recrutement d'équipage chevronnée, a reçu un Prix d'Excellence dans la catégorie «Valoriser et soutenir les gens ».

Tout en assumant la charge importante de travail liée à son poste d'attache, Mme. Hendrickson a proposé, élaboré, mis au point et appliqué le *Programme travail-études de la Première Nation Tseycum*.

En conséquence, les membres de la Première Nation Tseycum ont acquis de précieuses connaissances et habiletés à bord des navires de la GCC et des installations à terre, et plusieurs d'entre eux occupent maintenant des postes permanents parmi nous.

Stephen Stringer

National Capital Region *Région de la capitale nationale*

Since the events of September 11, 2001, DFO and the Canadian Coast Guard have assumed an integral role in Canada's maritime security—shaped largely by the policy advice of Stephen Stringer.

In the immediate aftermath of 9/11, Mr. Stringer was asked to lend his expertise regarding DFO's and the Coast Guard's potential role in the security network.

Left to right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Stephen Stringer, Larry Murray

Since then, DFO has become a core partner in the maritime security realm and has received close to $200 million in funding for security-related projects, based largely on Mr. Stringer's sound proposals and solid risk management principles.

Depuis les événements du 11 septembre 2001, le MPO et la Garde côtière canadienne jouent un rôle important dans la sécurité maritime du Canada, qui a largement bénéficié des conseils d'orientation stratégique de Stephen Stringer.

À la suite de cette tragédie, M. Stringer a été invité à mettre son expertise au profit du rôle que pouvaient jouer le MPO et la Garde côtière dans le réseau de sécurité.

Depuis, le MPO est devenu un partenaire essentiel dans la sécurité maritime; il a reçu près de 200 millions de dollars pour financer des projets liés à la sécurité du pays grâce – en grande partie – aux solides propositions de M. Stringer et à ses indéfectibles principes de gestion du risque.

Edward Camilleri

Pacific Region *Région du Pacifique*

As Assistant Marine Engineering Supervisor, Edward Camilleri received the Prix d'Excellence for excellence in service delivery for the three-year building project of 24 state-of-the-art motor lifeboats at Victoria Shipyards.

As liaison, he ensured these vessels were of the very highest quality. Their reliability has become a testament to his meticulous attention.

Left to right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Edward Camilleri, Larry Murray

The project was completed ahead of schedule and under budget, thanks in great part to Mr. Camilleri's formidable energy and impressive engineering expertise.

En tant qu'adjoint au surintendant des techniques maritimes, Edward Camilleri a reçu un Prix d'Excellence pour son excellence en prestation de services relativement au projet de construction d'une durée de trois ans de 24 canots de sauvetage motorisés ultramodernes au chantier maritime Victoria Shipyards.

En tant qu'agent de liaison, il s'est assuré que ces navires étaient de la meilleure qualité possible. La fiabilité des navires témoigne d'ailleurs du soin méticuleux accordé par M. Camilleri à la réalisation du projet.

Le projet a été achevé avant terme et à un coût inférieur à celui budgété, ce en grande partie grâce à l'énergie débordante et à l'impressionnante expertise en génie maritime de M. Camilleri.

Michael Tremblay

National Capital Region *Région de la capitale nationale*

Over the past 35 years, Michael Tremblay has worked as a marine engineering officer on some of the Canadian Coast Guard's biggest vessels, such as the CCGS *Alexander Henry*, the CCGS *Griffon* and the CCGS *John A. Macdonald.*

Left to right: / De gauche à droite :
Larry Murray, Michael Tremblay, Loyola Hearn

In the late 1980s, Mr. Tremblay worked on the Vessel Life Extension project for the CCGS *John A. Macdonald.* In 1992, he was posted to CCG Headquarters as Staff Officer, Technical Data.

Throughout his career, Mr. Tremblay has been a model of dedication and devotion to engineering excellence.

Au cours des dernières 35 années, Michael Tremblay a travaillé en tant qu'officier mécanicien de marine sur certains des plus grands navires de la Garde côtière canadienne, par exemple le NGCC *Alexander Henry*, le NGCC *Griffon* et le NGCC *John A. Macdonald.*

À la fin des années 1980, M. Tremblay a travaillé sur le projet de prolongement de durée de navire du NGCC *John A. Macdonald.* En 1992, il a été affecté à l'administration centrale de la GCC en tant qu'agent fonctionnel, données techniques.

Tout au long de sa carrière, M. Tremblay a constitué un modèle de conscience professionnelle et de dévouement à l'excellence en ingénierie.

Wayne Ellwood

National Capital Region *Région de la capitale nationale*

Wayne Ellwood joined the Canadian Coast Guard in 1978 and was Manager of the Research & Development Program until 2007, when he retired.

Left to right: / De gauche à droite :
Larry Murray, Wayne Ellwood, Loyola Hearn

His successful career includes cooperation in a variety of important initiatives such as the development of the *Canadian Environmental Assessment Act,* the Coast Guard's response to the *Canadian Environmental Protection Act*, the acquisition of funds for an R&D program in the Arctic, the Coast Guard A-Base Review, the adaptation of the direction of the Coast Guard's R&D program to meet the demands of DFO's new oceans mandate, as well as the Coast Guard's "marine electronic highway" initiative.

Wayne Ellwood s'est joint à la Garde côtière canadienne en 1978 et a été gestionnaire du programme de recherche et développement jusqu'en 2007, année de son départ à la retraite.

Sa carrière réussie comprend une collaboration dans diverses initiatives importantes telles que l'élaboration de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, la réponse de la Garde côtière à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, l'acquisition de fonds pour un programme de R. et D. dans l'Arctique, la Révision des services votés de la Garde côtière, l'adaptation de l'orientation du programme de R. et D. de la Garde côtière pour satisfaire aux exigences du nouveau mandat sur les océans du MPO, ainsi que l'initiative en matière d'inforoute maritime.

CCG A-Base Review Team Équipe de révision des services votés de la GCC

Quebec, Central and Arctic, Maritimes, Pacific, Newfoundland and Labrador, and National Capital Regions / Régions du Québec, du Centre et de l'Arctique, des Maritimes, du Pacifique, de Terre-Neuve et du Labrador et de la Capitale nationale

Front row, left to right: / Rangée avant, de gauche à droite : Sandra Cunningham, Francine Cowley, Wayne Ellwood, Michelle Gosse, Sylvie Dostie, Suzie Pothier, Anne Marie Sekerka. Back row, left to right: / Rangée arrière, de gauche à droite : Lawrie Lachapelle, Dave Hunter, John Butler, George Da Pont, Larry Murray, Dave G. Smith, Wade Spurrell, Derek Rose (HRCS / RHSC), Mike Gardiner

In February 2006, the Canadian Coast Guard (CCG) established the A-Base Review Team, a national multidisciplinary team charged with assessing how CCG's resources align with its priorities and desired strategic outcomes.

The final report, an analytical package that has won widespread support and praise, was submitted as required in September 2006.

This was truly a team effort, exemplifying persistence, determination and transparency. The team's recommendations have been accepted by CCG management and are being progressively implemented.

En février 2006, la Garde côtière canadienne (GCC) a mis sur pied l'Équipe de révision des services votés de la GCC, une équipe nationale multidisciplinaire ayant pour mandat d'évaluer la concordance entre les ressources et les priorités de la GCC et les résultats stratégiques escomptés.

Le rapport final, une analyse ayant reçu un appui solide et beaucoup d'éloges, a été remis en septembre 2006, tel que prévu.

Cette tâche a exigé un réel effort d'équipe et s'est avéré un exemple de persistance, de détermination et de transparence. La gestion de la GCC a accepté les recommandations de l'équipe et les met graduellement en œuvre.

Regional Diversity Advisory Committee — *Comité consultatif régional sur la diversité*

Brenda Brooks & Donald A. Hatcher

Maritimes Region — *Région des Maritimes*

Left to right: / De gauche à droite : George Da Pont, Donald Hatcher, Brenda Brooks, Tom Howe, Sherry Niven, Pauline Rossignol, Judy Simms, Larry Murray

Since its inception in 2001, this group has made great strides towards a better understanding of cultural and social diversity within the workplace. Some of its successes include: launching the Objective Eye Program in Halifax (an interdepartmental training program for selection board members); facilitating focus groups with Aboriginal and visible minority employees, as well as persons with disabilities, which has led to the creation of an Aboriginal Employees Network and Abilities Network; and the launching of a régional website.

Depuis sa création en 2001, ce groupe a contribué largement à la promotion de la diversité culturelle et sociale en milieu de travail. Citons quelques-unes de ses réussites : lancement à Halifax du programme « Regard objectif » (un programme interministériel de formation à l'intention des membres du jury de sélection); animation de groupes de discussion avec des employés autochtones, des membres de minorités visibles et des personnes handicapées, qui a abouti à la création d'un réseau des employés autochtones et d'un réseau des employés handicapés; et lancement du site Web régional.

Council of DFO Librarians Conseil des bibliothécaires de Pêches et Océans

Danielle MacKinlay

Canadian Coast Guard College *Collège de la Garde côtière canadienne*

Front row, left to right: / Rangée avant, de gauche à droite : Danielle MacKinlay, Darlene Tan, Christine Lemay, Lynne Post, Anna Fiander, Lori Collins, Wendy Watson-Wright. Back row, left to right: / Rangée arrière, de gauche à droite : Gordon Miller, Cal Hegge, George Da Pont, Larry Murray, Marcia Croy-Vanwely, Jacqueline Lalande, Emil Daniel

Danielle MacKinlay, Canadian Coast Guard College, has been a member of the Council of Fisheries and Oceans Librarians (COFOL) group since 2005. This group has worked tirelessly since 1981 to provide outstanding library services and information resources to DFO and other parties. This strongly cohesive network provides cross-regional and cross-sector information within DFO, as well as to other federal and provincial agencies, academia, private industry and the general public.

Its innovative, state-of-the-art approach to providing research and reference materials has earned COFOL an international reputation as a model of good management and excellent service.

Danielle MacKinlay fait partie du Conseil des bibliothécaires de Pêches et Océans (CBPO) depuis 2005. Ce groupe s'efforce inlassablement depuis 1981 d'offrir des services de bibliothèque et des ressources d'information au MPO et à d'autres parties. Ce réseau fortement homogène présente de l'information interrégionale et intersectorielle au MPO, de même qu'à d'autres organismes fédéraux et provinciaux, au monde universitaire, à l'industrie privée et au grand public.

L'approche novatrice qu'il a adoptée pour offrir du matériel de recherche et de référence a valu au CBPO une réputation internationale de modèle d'excellence en matière de gestion et de service.

CBC National Workshop *Équipe nationale de travail SRC*

James Forsythe, Jean Ouellet & Anthony Potts

Central & Arctic and Maritimes Regions *Régions du Centre et de l'Arctique et des Maritimes*

Front row, left to right: / Rangée avant, de gauche à droite : Anthony Potts, Michelle Wheatley, Sophie Galarneau, Carol Bond, Marian Hubley, Renée MacTaggart, Oksana Schimnowski, Donna Laroque, Barb Wyant, Wendy Watson-Wright, Bob Lambe. Back row, left to right: / Rangée arrière, de gauche à droite : Lawrence Swift, Anne Lamar, Dan Bate, Phil Jenkins, George Da Pont, Larry Murray, Andries Blouw, Martin Bergmann, James Forsythe, Ian Henderson, Jean Ouellet, Michael Gardiner

The operational planning and control of CCG icebreakers delivering all missions in the Arctic falls to Regional Headquarters in Sarnia. This results in strong bonds and linkages between Central & Arctic and the other four regions. The CBC National Workshop liaised with CBC's *The National* and CCGS *Louis S. St-Laurent* to cover the strategy of logistical details required to mobilize the short mission. Captain Anthony Potts, Maritimes Region, was in command on the CCGS *Louis S. St-Laurent* and received top performance from his officers, crew and vessel. Transport Canada Pilot Nelson Cornell, Maritimes Region, operated the CCG helicopter that enabled the film crew to take stunning aerial footage which formed part of every broadcast.

Le bureau régional de Sarnia est responsable de la planification et du contrôle des opérations des brise-glaces de la GCC qui réalisent toutes les missions dans l'Arctique. Ainsi, des liens et des réseaux solides se créent entre la Région du Centre et de l'Arctique ainsi que les quatre autres régions. L'Équipe nationale de travail SRC ont entretenu des rapports étroits avec l'émission *The National* de la SRC, ainsi que le NGCC *Louis S. St-Laurent*, pour s'assurer de la stratégie logistique nécessaire à la mobilisation de cette courte mission. Le capitaine Anthony Potts, de la Région des Maritimes, était aux commandes du NGCC *Louis S. St-Laurent* et a obtenu une performance exceptionnelle de la part de ses officiers, de son équipage et de son navire. Nelson Cornell, pilote de Transports Canada, Région des Maritimes, pilotait l'hélicoptère de la GCC lorsque d'étonnantes prises de vue étaient présentées à chacune des émissions diffusées.

Exemplary Service Medals

To carry out its mandate, the Canadian Coast Guard relies on highly skilled and disciplined employees ready to meet the challenges of their positions.

The Coast Guard's Exemplary Service Medal recognizes those who, in the course of their work, provide service under difficult or critical conditions, frequently engage in possibly dangerous activities, and have a record of distinguished service at such a high level that they merit this medal.

Recipients must have 20 years of service, including at least 10 years in at-risk positions.

Recipients may also be eligible for a bar for each additional service period of 10 years. Service must be of such a quality that it merits official recognition.

The following individuals received an Exemplary Service Medal, a bar or both in 2007.

The Canadian public owes a great deal to these courageous people.

Médailles pour services distingués

Pour accomplir son mandat, la Garde côtière canadienne doit pouvoir compter sur des employés hautement qualifiés et disciplinés qui sont prêts à relever les défis inhérents à leur poste.

La médaille pour services distingués de la Garde côtière canadienne reconnaît les personnes qui, dans l'exercice de leurs fonctions, fournissent des services dans des situations difficiles ou critiques; qui prennent souvent part à des activités qui risquent d'être dangereuses; et qui ont aussi un dossier de services distingués d'un niveau si élevé qu'ils méritent qu'on leur octroie une médaille.

Les personnes doivent avoir accumulé 20 ans de service, dont au moins 10 ans dans un poste à risque.

Les titulaires de la médaille peuvent être admissibles à une barrette pour chaque période additionnelle de 10 ans de service. Ce service doit être d'une qualité telle que ces personnes méritent d'être reconnues officiellement.

Les personnes suivantes ont reçu soit une médaille pour services distingués, soit une barrette ou bien les deux, en 2007.

Nous tenons à souligner leur courage car la population canadienne leur est immensément redevable.,

Newfoundland and Labrador Region

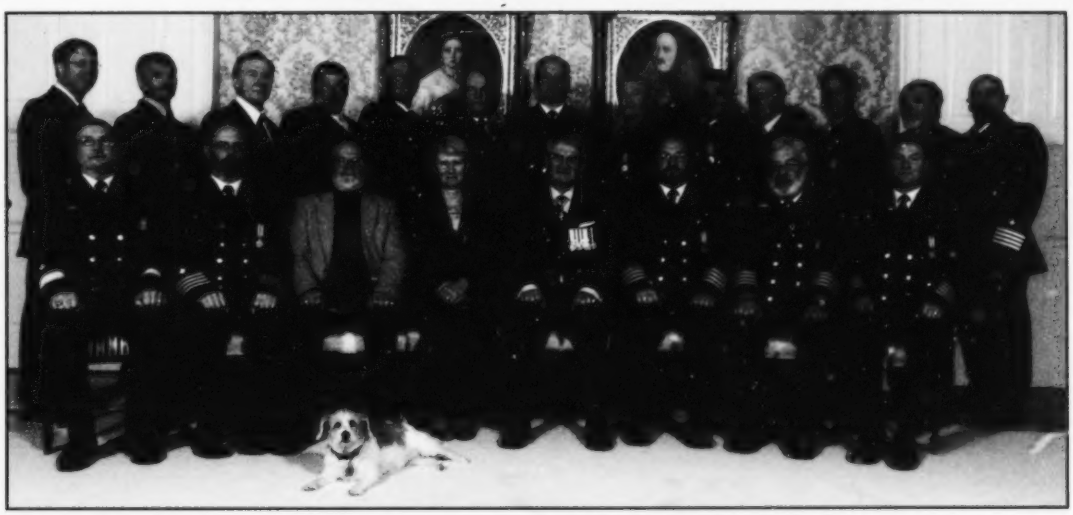
In Newfoundland and Labrador Region, an Exemplary Service Awards ceremony took place in June 2007, with Newfoundland and Labrador's Lieutenant Governor Ed Roberts and his wife as award presenters.

Région de Terre-Neuve et du Labrador

Dans la Région de Terre-Neuve et du Labrador, une cérémonie de remise des médailles pour services distingués avait lieu en juin 2007, cérémonie à laquelle participaient le lieutenant gouverneur de Terre-Neuve et du Labrador Ed Roberts et son épouse en tant que présentateurs.

Please find below the descriptions of the Exemplary Service Award recipients' achievements, presented as they appear in the photo.

Veuillez trouver ci-dessous la description des réalisations des employés dans l'ordre où ces derniers paraissent sur la photo.



Front row, left to right: / Rangée avant, de gauche à droite : Ray Greening; Peter Corbett; Roy Galarneau; Mrs. Roberts; Lt. Gov. Ed Roberts; E. Wade Spurrell; Herb Spurrell; Mike Tuck. Back row, left to right: / Rangée arrière, de gauche à droite : Stephen Decker; Randy Roberts; Ray Brown; Reg Ash; Duncan Costello; Merrill Durnford; Geoff Legge; Ron Tobin; Derek Frye; Peter Buffett; Derek LeRiche; Walt Seward; and Don Llewellyn Missing from photo: / Absents de la photo : Michael O'Brien; Wayne Pope; Melvin Rodway; and Ernest Smith

Raymond Greening

Medal

Raymond Greening began his Coast Guard career in 1981 as a scope watchkeeper. He was the logistics officer on the CCGS *Sir Humphrey Gilbert* during the RCMP arrest of the M/V *Cleveland Armory*, and was on the CCGS *Sir John Franklin* when she accompanied the USCGS *Polar Sea* on her controversial voyage through the Northwest Passage. While on the CCGS *Ann Harvey*, Mr. Greening has been involved in the search for survivors from the sinking of the M/V *Flare*, the recovery of victims from the F/V *Johnny & Sisters* and the clean up of hazardous waste from remote Arctic sites.

Médaille

Raymond Greening a commencé sa carrière au sein de la Garde côtière en 1981, en tant que guetteur d'écran. Il a ensuite assumé diverses fonctions à bord de plusieurs navires. Il était officier de la logistique à bord du NGCC *Sir Humphrey Gilbert* lors de l'arraisonnement du *Cleveland Armory* par la GRC; par ailleurs, il se trouvait à bord du NGCC *Sir John Franklin* lorsque ce navire a accompagné le navire de la garde côtière américaine *Polar Sea* lors de sa mission controversée dans le passage du NordOuest. Pendant son affectation à bord du NGCC *Ann Harvey*, M. Greening a participé à la recherche des survivants du naufrage du *Flare*, à la récupération des victimes de l'incident du bateau de pêche *Johnny & Sisters*, ainsi qu'à des opérations de nettoyage de déchets dangereux dans des zones éloignées de l'Arctique.

Peter Corbett

Medal *Médaille*

Peter Corbett began his career with the Coast Guard in 1984 and is now chief engineer. He has completed 11 Arctic trips, including two transits through the Northwest Passage. He took part in the transfer and delivery of the CCGS *Henry Larsen* to Newfoundland and was involved in the high profile Voisey Bay reconnaissance ice probe. During the *Estai* arrest, he participated in the successful modification of the warp cutting gear used to sever the net from the fishing vessel.

C'est en 1984 que Peter Corbett a commencé sa carrière au sein de la Garde côtière, où il exerce aujourd'hui les fonctions de chef mécanicien. Il a effectué onze missions dans l'Arctique et franchi deux fois le passage dù Nord-Ouest. Il a participé au transfert et à la livraison du NGCC *Henry Larsen* à Terre-Neuve, ainsi qu'à l'opération largement médiatisée de sondage de la glace dans la baie Voisey's. Lors de l'arraisonnement de l'*Estai*, il a participé à la modification fructueuse de l'équipement de sectionnement des funes utilisé pour couper le chalut du bateau.

Roy Galarneau

Medal *Médaille*

Roy Galarneau began his career with the Coast Guard in 1969 as a cadet at the Coast Guard College. When a Coast Guard helicopter crashed in May 2000, he was the on-scene representative during the search and recovery period. In the 16 years since Mr. Galarneau received his Exemplary Service Medal, he was responsible for the introduction and implementation of the International Safety Management System for the Coast Guard fleet. The system proved to be so successful and effective that he further modified it to apply to shore-based personnel as well. Mr. Galarneau is now retired from the Coast Guard.

Roy Galarneau a entamé sa carrière en 1969 comme élève-officier au Collège de la Garde côtière. Après l'écrasement d'un hélicoptère de la Garde côtière, en mai 2000, il a agi à titre de représentant sur place pendant les opérations de recherche et sauvetage. Depuis qu'on lui a décerné la Médaille pour services distingués, voici maintenant seize ans, M. Galarneau a dirigé la mise en œuvre du Système de sécurité maritime international (code ISM) pour la flotte de la Garde côtière. Ce système s'est révélé si fructueux et si efficace que M. Galarneau y a apporté des modifications afin de l'adapter au personnel à terre. M. Galarneau est aujourd'hui à la retraite.

E. Wade Spurrell

Medal

Captain Wade Spurrell began his career as a deckhand and rose through the ranks to commanding officer and Director, Operational Services. He was chief officer during the recovery of 115 Tamil refugees from an abandoned lifeboat. He took part in a number of armed boardings, many of which resulted in arrests and eventual convictions. As commanding officer of the CCGS *Leonard J. Cowley*, Captain Spurrell played an instrumental role in the arrest and seizure of the F/V *Estai*, for which he later received the Deputy Minister's Commendation and awards from the Office of the Prime Minister and the Minister. He is also a recipient of the Prix d'Excellence Award.

Médaille

Le capitaine Wade Spurrell a commencé sa carrière comme matelot de pont. Il a gravi les échelons pour devenir commandant et il exerce maintenant les fonctions de directeur des Services opérationnels. Il occupait le poste de second capitaine lorsqu'il a participé au sauvetage de 115 réfugiés tamouls qui se trouvaient à bord d'une embarcation de sauvetage abandonnée au large de Terre-Neuve. Il a participé à plusieurs arraisonnements armés, dont beaucoup se sont soldés par des arrestations et, plus tard, par des condamnations. En tant que commandant du NGCC *Leonard J. Cowley*, le capitaine Spurrell a joué un rôle crucial dans l'arraisonnement et la saisie du bateau de pêche *Estai*, rôle qui lui a valu plus tard la mention élogieuse du sousministre ainsi que des prix du Cabinet du premier ministre et du Ministre. Il a aussi reçu le Prix d'Excellence.

Herbert Spurrell

Medal

Captain Herbert Spurrell joined the department in 1985, and served as commanding officer on several vessels. One of his first assignments was to take part in the delivery of the CCGS *Leonard J. Cowley* from British Columbia to Newfoundland via the Panama Canal. Captain Spurrell was also actively involved in the first armed boarding of a foreign vessel to take place in Canadian waters by DFO personnel. With the merger of Coast Guard and DFO, he adapted easily to Coast Guard programs and soon developed a reputation second to none in the deployment, checking and lifting of navigation aids, icebreaking and search and rescue operations. Captain Spurrell is now retired from the Coast Guard.

Médaille

Entré au service du Ministère en 1985, le capitaine Herbert Spurrell a commandé plusieurs navires. Dans le cadre d'une de ses premières affectations, il a pris les commandes du NGCC *Leonard J. Cowley*, d'un chantier naval en Colombie-Britannique, afin de le livrer à Terre-Neuve en passant par le canal de Panama. Le capitaine Spurrell a aussi participé activement au premier arraisonnement armé d'un navire étranger jamais exécuté en eaux canadiennes par du personnel du MPO. Après la fusion de la Garde côtière et du MPO, il s'est adapté facilement aux programmes de la Garde côtière et s'est vite bâti une solide réputation d'expert en matière de déploiement, de vérification et de levage des aides à la navigation, de déglaçage et d'opérations de recherche et sauvetage. Le capitaine Spurrell est aujourd'hui à la retraite.

Mikael Tuck

Medal

Mikael Tuck joined the Coast Guard in 1976 as an officer cadet and has held positions as an engineer officer and chief engineer. He was highly involved in implementing a computerized maintenance management system aboard several vessels in Newfoundland and Labrador Region, which resulted in safer, more effective and cost efficient maintenance for the vessels. While serving on the CCGS *Sir Wilfred Grenfell*, Mr. Tuck was the team leader in the recovery of approximately 16,000 litres of fuel from a grounded longliner. He took a leadership role in extinguishing a wharf fire in St. Barbe, Newfoundland, preventing its spread to nearby petroleum products storage facilities.

Médaille

Mikael Tuck est entré à la Garde côtière en 1976 comme élève-officier. Depuis, il a occupé des postes d'officier mécanicien et de chef mécanicien. Il a participé très activement à la mise en œuvre d'un système informatisé de gestion de l'entretien à bord de plusieurs navires de la Région de T.-N.-L., ce qui a permis d'améliorer la sécurité, l'efficacité et la rentabilité des activités d'entretien des navires. Lorsqu'il était à bord du NGCC *Sir Wilfred Grenfell*, M. Tuck a participé en tant que chef d'équipe à la récupération d'environ 16 000 litres de carburant d'un palangrier échoué. Il a joué un rôle de chef de file lors de la lutte contre l'incendie du quai de St. Barbe (T.-N.-L.), en empêchant que les flammes touchent les installations d'entreposage de produits pétroliers qui se trouvaient à proximité.

Randy Roberts

Medal

Since joining the Coast Guard in 1982, Randy Roberts has held a number of positions. While serving on the CCGS *J.E. Bernier*, his expertise and knowledge of oil spill response was an asset when the vessel was tasked to respond to the sinking of the M/V *Flare*. Mr. Roberts was part of the crew involved in the Air India survey and salvage operations off the coast of Ireland. On the CCGC *Cape Norman,* his skills were demonstrated in 2004 in the rescue of two fishermen from a burning vessel in the Strait of Belle Isle.

Médaille

Depuis qu'il s'est joint à la Garde côtière, en 1982, Randy Roberts a exercé diverses fonctions. Lorsqu'il faisait partie de l'équipage du NGCC *J.E. Bernier*, son expertise et ses connaissances en matière de déversements d'hydrocarbures se sont révélées un atout lorsque le navire a été chargé d'intervenir à la suite du naufrage du *Flare*. Il a participé aux opérations de recherche et sauvetage après l'écrasement de l'appareil d'Air India au large de l'Irlande. En 2004, il a prouvé ses compétences à bord du NGCC *Cape Norman,* lors du sauvetage de deux pêcheurs qui se trouvaient à bord d'un navire en feu dans le détroit de Belle Isle.

Reginald Ash

Medal

Since joining the Coast Guard in 1981, Reginald Ash has occupied positions of increased responsibility, from leading deckhand to bosun's mate and bosun. While assigned to the CCGS *Sir Humphrey Gilbert*, the vessel was tasked to transport a large group of Innu elders to their ancestral home in Hebron, Labrador. He has been involved in numerous search and rescue cases, the towing of disabled vessels in ice, and dangerous buoy placement and retrieval programs.

Médaille

Depuis qu'il s'est joint à la Garde côtière, en 1981, Reginald Ash a exercé des fonctions de responsabilité croissante, passant du grade de matelot à celui de maître d'équipage adjoint puis de maître d'équipage. Lors de son affectation à bord du NGCC *Sir Humphrey Gilbert*, le navire a reçu pour mission de transporter un groupe important d'aînés innus vers leurs terres ancestrales à Hebron, au Labrador. Il a participé à de nombreuses opérations de recherche et sauvetage, au remorquage de navires en difficulté dans les glaces, ainsi qu'à des opérations dangereuses de mouillage et de récupération de bouées.

Duncan Costello

Medal

Duncan Costello joined the Coast Guard in 1985 as a chief cook. In addition to his regular supervisory and cooking duties, Mr. Costello is a member of the CCGS *Leonard J. Cowley*'s armed boarding team, and is also trained as a rescue specialist. He has participated in a number of armed boardings, and was involved in the arrest of six Spanish draggers. Mr. Costello has also played a role in numerous medical emergencies and search and rescue operations, including the rescue of the crew of the stricken Greek freighter *Amphion* in January 1996.

Médaille

Arrivé à la Garde côtière en 1985, Duncan Costello y exerce depuis les fonctions de chef cuisinier. Outre ses fonctions régulières de superviseur et de chef, M. Costello est membre de l'équipe d'arraisonnement armé du NGCC *Leonard J. Cowley*; il a également reçu une formation de spécialiste en sauvetage. Il a participé à plusieurs arraisonnements armés et a contribué à l'arraisonnement de six dragueurs espagnols en trois jours. De plus, il a joué un rôle dans le cadre de nombreuses urgences médicales et opérations de recherche et sauvetage, notamment lors du sauvetage de l'équipage du vraquier grec accidenté *Amphion*, en janvier 1996.

Merrill Durnford

Medal

Merrill Durnford joined DFO in 1966 as a deckhand with the Bedford Institute of Oceanography. He served on the CSS *Baffin*, CSS *Hudson* and several Coast Guard ships reaching the acting chief officer level. He has been involved in many search and rescue missions, including the *Ocean Ranger* disaster. In these operations, he is relied on to do the difficult task of boarding drifting vessels to rig towlines.

Médaille

Merrill Durnford s'est joint au MPO en 1966, en tant que matelot rattaché à l'Institut océanographique de Bedford. Il a navigué à bord de plusieurs navires de la Garde côtière, notamment les NSC *Baffin* et *Hudson,* et a atteint l'échelon de second capitaine par intérim. Il a participé à de nombreuses missions de recherche et sauvetage, notamment lors de la catastrophe de l'*Ocean Ranger*. À l'occasion des opérations de recherche et sauvetage, on lui confie souvent la tâche difficile de monter à bord de navires en dérive pour arrimer des câbles de remorque.

Ronald Tobin

Medal

Ronald Tobin has worked as an oiler since 1977, serving on a number of vessels. He was a crewmember on the CCGS *John Cabot* during the Air India survey and salvage operations and when the vessel was involved in the rescue of Haitian refugees off the coast of Cuba. During the wharf fire in St. Barbe, Newfoundland caused by a fire on the M/T *Petrolab*, Mr. Tobin assisted with the ship's fixed foam firefighting system, fire monitors and towing winch, which helped to extinguish the fires and prevent the possible spread to nearby structures.

Médaille

Graisseur depuis 1977, Ronald Tobin a travaillé à bord de plusieurs navires. Il faisait partie de l'équipage du NGCC *John Cabot* lors des opérations de recherche et sauvetage consécutives à l'écrasement de l'appareil d'Air India, ainsi que lors du sauvetage de réfugiés haïtiens au large de la côte de Cuba. Lors de l'incendie du quai de St. Barbe (T.N.-L.), provoqué par l'incendie qui s'était déclaré à bord du *Petrolab*, M. Tobin a participé à la mise en place du système fixe d'extinction à mousse, des tourelles de lutte contre l'incendie et du treuil de remorquage du navire, ce qui a permis de maîtriser les incendies et d'empêcher que ces derniers s'étendent aux structures avoisinantes.

Geoffrey Legge

Medal

Geoffrey Legge began his carcer in 1985 as a deckhand, and has since held positions as a deck officer and chief officer on a number of Coast Guard vessels. As an armed boarding team member, Mr. Legge has been involved in a number of cases, including the seizure of the Spanish fishing vessel *Ria de Pontevedra.* He took an active role in extinguishing a wharf fire in St. Barbe, Newfoundland caused by an explosion on board the *M/T Petrolab*. Mr. Legge took the initiative to put together a manual for use during a medical emergency, which has been used by many others while carrying out their duties.

Médaille

Geoffrey Legge s'est joint à la Garde côtière en 1985, comme matelot, et a depuis occupé des postes d'officier de pont et de second capitaine à bord de plusieurs navires de la GCC. En tant que membre de l'équipe d'arraisonnement armé, M. Legge a collaboré à diverses interventions, notamment à l'arraisonnement du bateau de pêche espagnol *Ria de Pontevedra*. Il a participé activement à la lutte contre un incendie qui ravageait un quai à St. Barbe, à T.-N.-L., suite à une explosion à bord du pétrolier *Petrolab*. M. Legge a pris l'initiative de rédiger un manuel d'intervention en cas d'urgence médicale qui a été utilisé par de nombreux autres intervenants dans l'exercice de leurs fonctions.

Derek Frye

Medal

Derek Frye first joined the Coast Guard in 1980 as a relief deckhand. During the search for wreckage of the downed Air India flight, Mr. Frye's knowledge and skill in ship handling was considered invaluable to the ROV operations. While on the CCGS *Sir Wilfred Grenfell*, he took an active role in the search for, and subsequent rescue of, three people from a life raft and an additional three people from the North Atlantic after the sinking of the F/V *Straits Pride II*.

Médaille

Derek Frye s'est joint à la Garde côtière en 1980, en tant que matelot suppléant. Lors des fouilles de l'épave de l'appareil sinistré d'Air India, les connaissances de M. Frye, ainsi que ses compétences en matière de manoeuvres de navires, se sont révélées inestimables pour les besoins des opérations de téléguidage. Pendant son affectation à bord du NGCC *Sir Wilfred Grenfell*, il a participé activement aux opérations de recherche et sauvetage après le naufrage du bateau de pêche *Straits Pride II*, opérations qui ont permis de récupérer trois marins qui étaient montés à bord d'un canot de sauvetage, ainsi que trois autres dans les eaux de l'Atlantique Nord.

Peter Buffett

Medal and Bar

Peter Buffet joined DFO in 1973 and spent the first part of his career in the Maritimes Region in the capacities of deckhand and coxswain. He sailed to the Caribbean Sea, Atlantic and Arctic Oceans supporting hydrographic survey operations, and helped to deliver the CSS *Matthew* via the Panama Canal to the east coast of Canada. In 1991, Mr. Buffett transferred to the Newfoundland and Labrador Region as a twiner on the CCGS *Wilfred Templeman*.

Médaille avec barrette

Arrivé au MPO en 1973, Peter Buffet a passé la première partie de sa carrière dans la Région des Maritimes, à titre de matelot de pont, puis de capitaine. Il a navigué dans la mer des Caraïbes, dans l'océan Atlantique et dans l'Arctique, où il a appuyé des opérations de relevés hydrographiques; il a également participé à la livraison du NSC *Matthew*, jusqu'à la côte est du Canada, en passant par le canal de Panama. En 1991, M. Buffett a été transféré dans la Région de Terre-Neuve et du Labrador, à titre de manoeuvrier à bord du NGCC *Wilfred Templeman*.

Derek LeRiche

Medal

Derek LeRiche joined the department in 1985 as a deckhand. He has worked on various Coast Guard ships and was assigned as chief officer on the CCGS *Henry Larsen*. In spring 2003, he provided assistance to two longliners that had sustained major hull damage from ice pressure. His quick actions protected the lives and livelihoods of the men involved and protected the environment from any pollution. During the Turbot War he was chief officer on the CCGS *Leonard J. Cowley*.

Médaille

C'est en 1985 que Derek LeRiche est entré au service du Ministère comme matelot. Après avoir navigué à bord de divers navires de la Garde côtière, il a été affecté à bord du NGCC *Henry Larsen*, à titre de second capitaine. Au printemps 2003, il a porté assistance à deux palangriers qui avaient subi de lourds dommages à la coque sous la pression exercée par les glaces. La rapidité de son intervention a permis de sauver la vie et le moyen de subsistance des équipages concernés et de protéger l'environnement contre la pollution. Il était second capitaine à bord du NGCC *Leonard J. Cowley* pendant la guerre du flétan noir.

Walter Seward

Medal *Médaille*

Walter Seward began his career with the Coast Guard as a deckhand in 1982. Mr. Seward assisted with the fire on the M/T *Petrolab* and the resulting wharf fire in St. Barbe, Newfoundland, by directing water on the fire burning under the dock and attaching cables to burning sections to create a fire break. He also played an active role in the arrest and seizure of the M/V *Cleveland Amory* for interference in legal fishing activities on the Grand Banks, and the arrest of the Spanish fishing vessel *Estai* during the Turbot War.

C'est en 1982 que Walter Seward a commencé sa carrière à la Garde côtière comme matelot de pont. Il a participé aux efforts visant à maîtriser les flammes à bord du *Petrolab* ainsi que l'incendie qui en a résulté sur le quai de St. Barbe. Il a en effet dirigé le jet d'un boyau vers le feu qui faisait rage sous le quai, et attaché des câbles aux sections en feu afin de créer une zone de protection. Il a aussi joué un rôle actif dans l'arraisonnement et la saisie du *Cleveland Amory,* qui avait entravé des activités de pêche légales sur les Grands Bancs, ainsi que dans l'arraisonnement du bateau de pêche espagnol *Estai* pendant la guerre du flétan noir.

Michael O'Brien

Medal *Médaille*

Michael O'Brien began his career with Coast Guard in 1969. As captain of the CCGS *Harp*, a primary search and rescue vessel, he answered numerous calls for assistance from mariners in distress. He was often called upon to carry out medical evacuations when weather conditions prevented aircraft from doing so. He has served as Coast Guard ambassador to many communities in Labrador and has been instrumental in promoting and enhancing the image of the Coast Guard among the people in the area. Capt. O'Brien passed away shortly after receiving his award.

Michael O'Brien a commencé sa carrière à la Garde côtière en 1969. En qualité de capitaine du NGCC *Harp*, navire spécialisé dans la recherche et le sauvetage primaires, il a répondu à de nombreux appels de navigateurs en détresse. Il a souvent dû procéder à des évacuations sanitaires, lorsque les conditions météorologiques empêchaient les aéronefs de s'en charger. Il a agi à titre d'ambassadeur de la Garde côtière auprès de nombreuses collectivités du Labrador, et a largement contribué à la promotion et à l'amélioration de l'image de la Garde côtière auprès de la population de la région. Le capitaine O'Brien est décédé peu après avoir reçu son prix.

Wayne Pope

Medal *Médaille*

Wayne Pope worked on the CCGS *Sir Humphrey Gilbert* in 1976 as a deckhand. In 1999, he played a pivotal role as a Fast Rescue Craft (FRC) crewmember in the successful rescue of a man who had fallen over a cliff at Bay Bulls, Newfoundland. He played a key role in recovering a drowned scallop diver during a joint effort between RCMP divers and an FRC from the CCGS *Cape Roger*. Mr. Pope has been identified as a team player in several citations issued by enforcement officers based on the CCGS *Cape Roger*.

Wayne Pope a été affecté à bord du NGCC *Sir Humphrey Gilbert* comme matelot en 1976. En 1999, il a joué un rôle crucial comme membre d'équipage d'une embarcation rapide de sauvetage (ERS), lors du sauvetage d'un homme qui était tombé d'une falaise à Bay Bulls (T.-N.-L.). Il a joué un rôle clé dans la récupération du corps d'un pêcheur de pétoncles qui s'était noyé, lors d'une opération menée par des plongeurs de la GRC et une embarcation rapide de sauvetage du NGCC *Cape Roger*. Plusieurs agents d'exécution de la loi affectés à bord du NGCC *Cape Roger* ont témoigné de son grand esprit d'équipe.

Melvin Rodway

Medal

Melvin Rodway has served as a steward on several Coast Guard ships since 1977. While assigned to the CCGS *John Cabot*, the vessel was involved in the rescue of 48 Haitian refugees off the coast of Cuba. He was part of the crew of the CCGS *John Cabot* during the Air India survey and salvage operations, and on the CCGS *Ann Harvey* which assisted the RCMP in a seizure of illegal drugs and vessels in Ireland's Eye in October 1993.

Médaille

Melvin Rodway a exercé les fonctions de steward à bord de plusieurs navires de la Garde côtière depuis 1977. Lorsqu'il naviguait à bord du NGCC *John Cabot*, le navire a participé au sauvetage de 48 réfugiés haïtiens au large de Cuba. Il faisait partie de l'équipage du NGCC *John Cabot* lors des opérations de recherche et sauvetage lancées après l'écrasement de l'appareil d'Air India; il était également membre de l'équipage du NGCC *Ann Harvey*, qui a collaboré avec la GRC à la saisie de drogues illégales et de navires dans l'Ireland's Eye, en octobre 1993.

Ernest Smith

Medal

Ernest Smith began his career with DFO in 1980 as a twinehand. As a veteran of the research fleet, he has spent countless hours on deck in adverse weather conditions hauling and repairing gear with great efficiency. While on the CCGS *Wilfred Templeman*, Mr. Smith entered the engine room and, through his quick action and training, was able to locate and extinguish a fire before the vessel sustained any serious damage.

Médaille

C'est en 1980 que Ernest Smith a commencé sa carrière au MPO comme manœuvrier. Vétéran de la flotte de recherche, il a passé un nombre incalculable d'heures sur le pont, dans des conditions météorologiques défavorables, à hisser et réparer les engins avec une grande efficacité. Un jour, lorsqu'il travaillait à bord du NGCC *Wifred Templeman*, M. Smith est entré dans la salle des machines et, grâce à sa rapidité d'exécution et à sa formation, il est parvenu à localiser et à maîtriser l'incendie qui s'y était déclaré avant que le navire subisse des dommages importants.

National Capital Region

Région de la capitale nationale

Michael Grebler

Medal

After graduating from the Canadian Coast Guard College in 1982, Michael Grebler spent over 20 years in the Coast Guard, often in positions responsible to handle possible "at risk" situations.

His commitment to duty has been demonstrated time and time again in response to an overwhelming number of vessel related environmental emergencies in Maritimes Region and elsewhere. His leadership, team work and common sense approach have served the Coast Guard well during very difficult times, including Swiss Air 111 and the *Irving Whale* response.

Left to right: / De gauche à droite :
Michael Grebler, George Da Pont

Médaille

Après avoir obtenu son diplôme du Collège de la Garde côtière canadienne, Michael Grebler a passé plus de 20 ans dans la Garde côtière canadienne, souvent dans des postes dont les responsabilités étaient de gérer des situations considérées « à risque ».

Il a souvent fait preuve d'attachement au devoir au cours des vingt-six dernières années, lors d'urgences environnementales maritimes survenues dans la Région des Maritimes et ailleurs. Son sens du leadership, son travail d'équipe et sa démarche rationnelle ont été très utiles à la Garde côtière durant les moments difficiles, par exemple l'incident Swiss Air 111 et l'intervention *Irving Whale*.

Gregory Charles Meaker

Medal *Médaille*

The path followed by Gregory Meaker in the Canadian Coast Guard, after graduating from the CCG College, is an interesting one. Initially a navigation officer onboard Coast Guard vessels, he later worked in positions involving potential risk, such as SAR Prevention Officer, Auxiliary Training Officer, RSER Field Officer, SAR Training Officer and OBS Field Officer. Mr. Meaker was instrumental in creating the CCG Office of Boating Safety C&A Region Enforcement Support Program.

Left to right: / De gauche à droite : Gregory Meaker, George Da Pont

His devotion to duty and community is made evident by numerous letters of commendations he received from law enforcement agencies, including the RCMP, the Toronto Police Service and the Ontario Provincial Police.

Diplômé du Collège de la GCC, Gregory Meaker a suivi un parcours intéressant à la Garde côtière canadienne. D'abord officier de navigation à bord de navires de la GCC, il s'est ensuite investi dans plusieurs fonctions impliquant un certain niveau de risque, soit en tant qu'agent de prévention SAR, de formateur au service de la GCAC, d'agent itinérant en RSIE, de moniteur SAR ou de fonctionnaire itinérant du Bureau de la sécurité nautique (BSN). M. Meaker a joué un rôle central dans l'établissement du Programme de soutien à l'exécution du BSN, Région du Centre et de l'Arctique.

Son attachement au devoir et à la communauté lui ont valu de nombreuses notes d'éloge de la part d'organismes d'application de la loi, y compris la Gendarmerie royale du Canada, le Service de police de Toronto et la Police provinciale de l'Ontario.

Central and Arctic Region *Région du Centre et de l'Arctique*

Danny A. Coultis

Medal with First and Second Bar *Médaille avec première et deuxième barrette*

Danny Coultis started his career in 1966 and served aboard numerous Coast Guard ships in the Great Lakes, Arctic and Gulf of St. Lawrence. He assumed various positions from seaman to first officer until the early 1980s at which point he worked with the SAR Coordinator at Joint Rescue Coordination Centre (JRCC) Trenton in the areas of planning, coordinating, controlling and conducting SAR response to Maritime SAR incidents. From 1985 and until his retirement, Mr. Coultis was the Supervisor, Maritime Search and Rescue, JRCC Trenton.

Left to right: / De gauche à droite : George Da Pont, Mrs. / Mme. Coultis, Danny Coultis, Michael Gardiner

Danny Coultis a commencé sa carrière en 1966 et a servi à bord de plusieurs navires de la Garde côtière sur les Grands Lacs, le golfe du Saint-Laurent ainsi que dans l'Arctique. Il a occupé divers postes allant de matelot à premier officier. Puis, au début des années 1980, il a travaillé avec le coordonnateur de recherche et sauvetage au Centres conjoints de coordination des opérations de sauvetage (CCCOS) à Trenton, dans les domaines de la planification, la coordination, le contrôle et l'exécution d'interventions de recherche et sauvetage dans les Maritimes. De 1985 jusqu'à sa retraite, M. Coultis a été superviseur de recherche et sauvetage au CCCOS à Trenton.

Brian J. Riddell

Medal with First Bar *Médaille et première barrette*

Brian Riddell started his career as a deckhand on CCGS *Griffon* in 1973. From 1975 to 1980, he worked on CCGS *Montmorency* and *Rapid*. In 1980, as Coxswain of CCGS *Bittern*, Mr. Riddell and the crew were awarded the Commissioner's Commendation for "exemplary seamanship under adverse conditions." In 1998, Mr. Riddell assumed the position of Commanding Officer, Amherstburg CCG Station. He is currently working at the Regional Operations Centre in Sarnia.

Left to right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Brian Riddell, Michael Gardiner

Brian Riddell a commencé sa carrière en 1973 comme matelot de pont à bord du NGCC *Griffon*. De 1975 à 1980, il a travaillé à bord du NGCC *Montmorency* et du NGCC *Rapid*. En 1980, à titre de capitaine du NGCC *Bittern*, Brian a reçu, tout comme son équipage, la Citation du commissaire pour « matelotage exemplaire dans des conditions difficiles ». En 1998, Mr. Riddell est devenu le commandant de la station de la GCC d'Amherstburg. Il travaille actuellement au Centre des opérations régionales de Sarnia.

Louis R. Guimond

Medal *Médaille*

Louis Guimond graduated from the Coast Guard College and joined Central and Arctic region as a junior seagoing engineer. He has a Marine Engineering 1st Class Certificate of Competency and a Management of Ships Operations Diploma from the University of Strathclyde. Notable career highlights are: CCGS *Griffon* Hudson Bay trip, transiting CCGS *Bartlett* to the West Coast via the Panama Canal, Regional Fleet Life Cycle Management, representing Coast Guard at Interdepartmental National Security forums and leading a number of strategic reviews.

Left to right: / De gauche à droite :
George Da Pont, Louis Guimond, Michael Gardiner

Diplômé du Collège de la Garde côtière canadienne, Louis Guimond s'est établi dans la région du Centre et de l'Arctique à titre de mécanicien de marine subalterne. Il possède un certificat de capacité de 1re classe en mécanique navale ainsi qu'un diplôme en gestion des opérations de navires de l'Université de Strathclyde. Au cours de sa carrière, il s'est rendu à la baie d'Hudson à bord du NGCC *Griffon*, a assuré le transport vers la côte ouest du NGCC *Bartlett* via le canal de Panama, a assuré la gestion du cycle de vie de la flotte régionale, a représenté la Garde côtière lors de discussions interministérielles sur la sécurité nationale et a réalisé plusieurs examens stratégiques.

Terry Charles Klose

Medal *Médaille*

Terry Klose is currently a leading seaman on CCGS *Cove Isle* in Parry Sound and he is in his 30th year of service. Mr. Klose's career started in 1978 on the CCGS *Alexander Henry* as a deckhand. Between 1980 and 1989, he worked on the CCGS *Bartlett*, the CCGS *Montmorency* and the CCGS *Gull Isle*. In 1992, Mr. Klose decided to make the CCGS *Cove Isle* his home.

Left to right: / De gauche à droite : George Da Pont, Terry Klose, Michael Gardiner

Terry Klose est actuellement un matelot de 1re classe à bord du NGCC *Cove Isle*, à Parry Sound; il en est à sa 30e année de service. M. Klose a commencé sa carrière en 1978 comme matelot de pont à bord du NGCC *Alexander Henry*. De 1980 à 1989, il a travaillé à bord du NGCC *Bartlett*, du NGCC *Montmorency* et du NGCC *Gull Isle*. En 1992, M. Klose a décidé de faire du NGCC *Cove Isle* son domicile.

Retirements *Départs à la retraite*

Happy retirement! *Ce n'est qu'un aurevoir!*

The following Canadian Coast Guard employees retired in 2007.

Working in every part of the organization, these individuals gave the best of themselves year after year in order to achieve our goals.

Hats off to you for your devotion and steadfastness, and all the best for your retirement.

Les employés suivants de la Garde côtière canadienne sont partis à la retraite durant l'année 2007.

De toutes les sphères de l'organisme et d'un bout à l'autre de notre vaste institution, chacun a su donner le meilleur de son talent et de ses capacités au profit des résultats visés pendant de longues années.

Nous leur disons donc « Chapeau! » pour leur persévérance et leur souhaitons une retraite des plus réussies!

Canadian Coast Guard College *Collège de la Garde côtière canadienne*

Jean L. Maillette Edwin V. Brusdeilins
Richard A. Ward

Newfoundland and Labrador Region *Région de Terre-Neuve et du Labrador*

Maurice Adams	Catherine Butler	Samuel Durnford	Wayne Halley	Noel Myrick
Peter Myrick	Thomas Rossiter	Bernard Walsh	Stewart Welshman	Robert Best
Nathaniel Nichol	Ernest Penney	Harvey Tibbo	Randy Collins	Donald Parsons

Maritimes Region *Région des Maritimes*

Brian Frederick Fleming
Wayne Jospeh Angus Marchand
Michael John O'Rourke
Gerrit Van Nieuw Amerongen
Harold Lando Dominix
Mansfield Bernard Selig
Edward Leaman Hussey
Evelyn Mary Labour
Timothy James Templeman
Raymond Michael Clements
Valmond Degrace
Bernard Alyre Jospeh Leblanc
Kenneth Charles Setchell
Thomas Patrick Hann
Graham Robert Gordon Weldon
Stephen G.F. Hewens
Lawrence Roy Morash
Carl Eugene Goodwin
Victor Aurele Blanchard
Rodney Watson Pec
Clarence Everett Reddick
Joseph Earl McMillan
Holly Ann Quick
Beverly Ann Kelly
Charles Earl Bond
Cameron Norman Conrod

Quebec Region *Région du Québec*

Céline Martel
André Lavoie
Reynald Lamalice
Lise Laprise

National Capital Region *Région de la capitale nationale*

Raymond James Pierce
Wayne Franklin Ellwood
Louise Maureen Gail Routliffe
Daniel Robert Henri
Jocelyne Demers
Yves Benoît Villemaire
John Lewis Barron
Suzanne Nicole Vincelette
Patricia Frances Despatis
Reginald George LeGrow

Central and Arctic Region *Région du Centre et de l'Arctique*

Raymond Amell
Chris Arthur Everitt
Donald Leonard Lamondin
Pierre Papineau
Joshua William Bennett
Peter Douglas Green
William Norman Mason
Keith Emanuel Patey
Patrick Traynor
Susan Georgia Bennett
John William Hansen
William Paul Molyneaux
Richard William Smith
Keith Winters
Jean Alfred Cloutier
Douglas Archie Kerr
Thomas Leonard Mowery
Ronald Stillson

Pacific Region *Région du Pacifique*

Richard Karl Foreman
John Henry McClellan
John Francis Ennis
Phil Grant Lloyd
Donald Gordon Jarrell
Kiyomi Mayeda
Norman Eric Hyer
Michael George Bankes
Linda Suzanne Mitchell
Gilliand R. Hillidge
Gary Daniel Hoidas
Robert Arthur Burow
Lawrence Andrew Bernard
Claude Louis Saint Amour
James J. Flynn
Eric Franz Ghislain Lange
Edward Andrew Kavanagh
Domingo Cabida
Edward Allen Maxfield
Lori Ann Ford
Leonard Lawrence Sandau
Allan Tansky
Maureen Ann Coopey
William Irving Harding
John Jack Douglas
Donald Cawley
Henk Clemens Johannes Razenberg
Spinath Mahendra Perera Jayatunge